

公益法人 カールスルーエ日本語学校

# 2020 年度 定例総会

## 総会式次第

日時：2020年6月24日（水）10時00分～11時10分（予定）

場所：オンライン

1. 定例総会成立の確認
2. 議長の選出
3. 開会宣言
4. 書記の選出
5. 2019年度理事会年次報告
6. 2019年度教員報告
7. 2019年度会計報告
8. 2019年度会計監査報告
9. 理事の職務解除
10. 新理事の選出
11. 会計監査の職務解除
12. 新会計監査の選出
13. 2020年度予算決議
14. 本法人の定款の改定
15. 理事及び会員からの動議
16. 閉会宣言

以上

## 2019年度 理事会年次報告

4月	<p>始業式開催（4月3日）                  全6クラス 児童数33名 教員6名で新学期スタートする                  教務主任を小羽教諭が1年間担当                  平成31年度 校舎借料及び講師謝金の政府援助申請                  海外子女教育振興財団依頼の教材整備事業対象校決定に関する質問書に回答                  総会準備</p>
5月	<p>定例会員総会開催（5月8日）                  2019年度の理事会メンバー選出                  第1,2,3回理事会開催                  後期分教科書学校一括配布の希望者を募りミュンヘン領事館に連絡                  新校舎探し Hochschule Karlsruhe - Technik und Wirtschaft、Mercur Akademie 訪問、                  Neureut 市とのミーティング</p>
6月	<p>平成31年度補習授業校教育課程等実施状況調査票を文部科学省へ提出                  総会議事録を作成、保存                  第4回理事会開催</p>
7月	<p>七夕会（7月3日）                  第5,6,7回理事会開催                  Südschule、Neureut 市、当校との三者会談</p>
8月	<p>後期分教科書の受領</p>
9月	<p>運動会開催（9月15日）                  臨時総会開催（9月18日）授業料改定の決定                  第8,9回理事会開催                  学校一括配布の後期分教科書を希望者に配布                  来年度前期分教科書学校一括配布の希望者を募りミュンヘン領事館に連絡                  新校舎探し Ettlingen の EffEff 訪問</p>
10月	<p>フランクフルト日本人国際学校、弘瀬雅一先生による巡回指導を実施（10月2日）                  新校舎探し Evangelische Kirchengemeinde Neureut-Nord、                  Albertus-Magnus-Gymnasium 訪問                  学習発表会準備（会場の手配・教員との連絡・打ち合わせ）                  第10,11,12,13回理事会開催                  火災時の避難訓練実施（10月16日）                  授業開催日のアンケート調査実施</p>

11月	<p>第 14, 15, 16 回理事会開催</p> <p>一般社団法人国際幼児教育振興協会より幼児教材受領</p> <p>Evangelische Kirchengemeinde Neureut-Nordにて学習発表会開催（11月10日）</p> <p>同日、ミュンヘン日本国総領事館より宮上元一領事のご来場</p> <p>「ふれあい」本年度1号発行</p> <p>臨時保護者会開催（11月20日）</p> <p>ハイデルベルク日本語補習授業校における現地採用講師研修会（11月22, 23日） （石田、ツァーン教諭が参加）</p> <p>2019年度学習発表会DVDの販売</p>
12月	<p>第 17 回理事会開催</p> <p>Albertus-Magnus-Gymnasium 訪問</p> <p>来年度教員雇用継続意思確認配布</p> <p>報酬請求・経費精算規定の改定</p> <p>引越し</p>
1月	<p>Albertus-Magnus-Gymnasiumにて授業開始</p> <p>Melanchthon-Gemeindehausにて新年会開催（1月19日）</p> <p>第 18, 19, 20 回理事会開催</p> <p>保護者会開催（1月22日）</p> <p>ミュンヘン山室領事による安全対策講話（1月29日）</p>
2月	<p>第 21, 22, 23 回理事会開催</p> <p><b>Melitta Schöpf Bildungsstätte</b> を準会場として漢字検定開催（2月8日）</p> <p>2020年度前期分副教材の発注</p> <p>令和3年度 校舎借料及び講師謝金の政府援助要望申請</p>
3月	<p>第 24, 25 回理事会開催</p> <p>2020年度 教員との雇用契約締結</p> <p>学校一括配布の前期分教科書を希望者に配布</p> <p>Covid-19感染予防対策の為3月11日より休校</p>
4月	<p>「ふれあい」本年度2号発行</p> <p>令和2年度 校舎借料及び講師謝金の政府援助申請</p> <p>第 26 回理事会開催</p>
5月	<p>全6クラス 児童数25名 教員6名で新学期がスタートする</p> <p>第 27 回理事会開催</p>
6月	<p>第 28 回理事会開催</p> <p>総会準備</p> <p>海外子女教育振興財団依頼の教材整備事業対象校決定に関する質問書に回答</p> <p>文科省依頼の児童生徒数調査及び収支計算書等調査に回答</p>

## 在籍児童の動向

	2019年4月	転出	転入	休学／復学	2020年3月
幼稚部	2名	—	1名	—	3名
準1年生	4名	—	—	—	4名
1年生	8名	1名	2名	—	9名
2年生	5名	—	—	—	5名
3年生	5名	1名	1名	—	5名
4/5年生	4名	1名	—	1名	2名
中学部	5名	3名	1名	—	3名
総児童数	33名	6名	5名	1名	31名

## 2019年度 教務報告

4月 \* 始業式 4月3日実施 (理事会との共同企画及び実施)  
クラス担当者

幼稚部 / 準一年生 シュヴァルベ 純子  
1年生 小羽彩織            2年生 綿貫安則  
3年生 ツアーン玲子    4 / 5年生 柴山香  
中学部 石田 良子

\* 第1回教員連絡会議 (4月3日実施)  
テーマ: ●教室の使用、後片付けについて ●巡回指導

7月 \* 七夕会 7月3日 実施 (理事会との共同企画及び実施)

9月 \* 第2回教員連絡会議 (9月18日実施)  
テーマ: ●借り校舎について ●巡回指導について

\* 校舎探し (EttlingenEFF訪問) ・ 小羽 (9月25日)

\* フランクフルト日本人国際学校 弘瀬雅一先生による 巡回指導 (9月25日実施)

10月 \* 第3回教員連絡会議 (10月7日実施)  
テーマ●発表会プログラムについて

\* 校舎探し (Karlsruhe,Kirchengemeinde 訪問) ・ 小羽 (10月9日)

11月 \* 発表会実施 (11月10日)

\* メールにて代講教員へ来年度契約継続意向の確認 (11月11日)

12月 \* 理事と来年度について話し合い (12月2日)

\* 教員採用試験 模擬試験実施 (桐田さん) 中学部・2年生

2月 \* 理事と来年度クラス編成について話し合い (2月4日)

\* 漢字検定監督 (小羽) (2月8日)

3月 \* 理事と来年度の授業についてとオンライン授業について話し合い (3月23日)

\* 模擬オンライン授業実施 (小羽と旧1年生クラスの生徒3名とその保護者) (3月27日実施)

\* 第4回教員連絡会議 (3月30日)  
オンライン授業について

2018年度収支決算一修正前

2018年度収支決算一修正後

収入項目		金額 EUR	支出項目		金額 EUR
会員収入	入会費		人件費	教員	19,889.30
	正会員	600.00		交通費	2,512.12
	賛助会員	0.00		小計	22,401.42
	会費		教材費	教材費	1,473.70
	正会員	17,810.00		消耗教材費	-
	賛助会員	300.00		小計	1,473.70
	小計	18,710.00	施設費	教室借用料	3,395.42
その他	寄付金	90.00		学校備品等	21.96
	行事	182.00		小計	3,417.38
	教材費	19.80	運営費	交通費	64.56
	プレ幼稚園	0.00		通信費	133.89
	政府援助金	5,563.01		渉外・広告費	96.25
	その他	126.00		手数料	180.25
	小計	5,980.81		事務費	232.33
				研修費	529.00
				その他	3,350.80
				小計	4,587.08
				その他	
			小計		
2018年度収入合計		24,690.81	2018年度支出合計		31,879.58

収入項目		金額 EUR	支出項目		金額 EUR
会員収入	入会費		人件費	教員	19,889.30
	正会員	600.00		交通費	2,512.12
	賛助会員	0.00		小計	22,401.42
	会費		教材費	教材費	1,309.10
	正会員	17,810.00		消耗教材費	0.00
	賛助会員	300.00		小計	1,309.10
	小計	18,710.00	施設費	教室借用料	3,395.42
その他	寄付金	90.00		学校備品等	21.96
	行事	182.00		小計	3,417.38
	教材費	19.80	運営費	交通費	64.56
	プレ幼稚園	0.00		通信費	133.89
	政府援助金	8,838.96		渉外・広告費	96.25
	その他	126.00		手数料	180.25
	小計	9,256.76		事務費	232.33
				研修費	529.00
				その他	3,350.80
				小計	4,587.08
				その他	
			小計		
2018年度収入合計		27,966.76	2018年度支出合計		31,714.98

2017年度末の繰越金	35,972.18
2018年度収支(収入-支出)	-7,188.77
2018年度末の繰越金	28,783.41

2017年度末の繰越金	35,972.18
2018年度収支(収入-支出)	-3,748.22
2018年度末の繰越金	32,223.96

	修正前	修正後	差額
収入合計	24,690.81	27,966.76	3,275.95
支出合計	31,879.58	31,714.98	164.6
収支差額	-7,188.77	-3,748.22	3,440.55

収入差額3400.55の内訳

収益項目	金額	受取日
2018年12月講師謝金援助	567	
2019年1月講師謝金援助	756	19/04/18
校舎援助金	839.95	19/04/24
2019年2月講師謝金援助	756	
2019年3月講師謝金援助	357	19/05/02
計上収益不足額	3,275.95	

経費の戻し入れ	金額	受取日
副教材費立替費用	164.6	19/10/01
計上経費控除額	164.6	

## 2019年度収支決算書

科目	収入項目	金額 EUR	科目	支出項目	金額 EUR	
会員収入	入会費		人件費	教員報酬	15,674.00	
	正会員	405.00		教員手当	2,000.00	
	賛助会員	0.00		交通費	2,136.55	
	会費			<b>小計</b>	<b>19,810.55</b>	
	正会員	19,187.80	教材費	教材費	104.80	
	賛助会員	285.00		消耗教材費	0.00	
	<b>小計</b>	<b>19,877.80</b>		<b>小計</b>	<b>104.80</b>	
政府援助金	寄付金	100.00	施設費	校舎借用料	3,114.60	
	行事寄付金	282.50		漢検会場使用料	129.00	
	新年会入場料	230.00		<b>小計</b>	<b>3,243.60</b>	
		<b>小計</b>	<b>612.50</b>		0.00	
	FY19		<b>7,432.97</b>	旅費交通費	交通費	197.81
				通信費	コピー	203.18
				郵送+切手代	226.06	
				電話代	23.98	
				渉外・広告費	0.00	
				手数料	銀行手数料	188.10
				web手数料	74.75	
			事務費	消耗備品	66.44	
				研修費	585.13	
			専門家費用	クラブ活動費	193.40	
				保険	374.86	
			行事・福利厚生	税理士相談	357.00	
				イベント	586.46	
				公証証明	27.37	
				贈答品	95.15	
				ハウスマイスター	397.75	
				懇親会	85.00	
				収益相殺	62.50	
				<b>小計</b>	<b>3,744.94</b>	
<b>2019年度収入合計</b>		<b>27,923.27</b>	<b>2019年度支出合計</b>		<b>26,903.89</b>	

2018年度末の繰越金	32,223.96
2019年度収支(収入-支出)	1,019.38
2019年度末の繰越金	33,243.34

2019年度予算案

2019年度収支決算

収入項目		金額 EUR	支出項目		金額 EUR
会員収入	入会費		人件費	教員	19,370.00
	正会員	0.00		交通費	2,341.80
	賛助会員	0.00		小計	21,711.80
	会費		教材費	教材費	1,000.00
	正会員	17,110.00		消耗教材費	20.00
	賛助会員	300.00		小計	1,020.00
	小計	17,410.00	施設費	教室借用料	3,462.96
その他	寄付金	0.00		学校備品等	50.00
	行事	0.00		漢検会場使用料	200.00
	教材費	1,200.00		小計	3,712.96
	政府援助金	8,000.00	運営費	交通費	100.00
	小計	9,200.00		通信費	250.00
				渉外・広告費	150.00
				手数料	180.00
				事務費	200.00
				研修費	200.00
				クラブ活動費	540.00
			保険	350.00	
			税理士相談費	300.00	
			その他	1,000.00	
			小計	3,270.00	
2019年度収入合計		26,610.00	2019年度支出合計		29,714.76

収入項目		金額 EUR	支出項目		金額 EUR
会員収入	入会費		人件費	教員報酬+手当	17,674.00
	正会員	405.00		交通費	2,136.55
	賛助会員	0.00		小計	19,810.55
	会費		教材費	教材費	104.80
	正会員	19,187.80		消耗教材費	0.00
	賛助会員	285.00		小計	104.80
	小計	19,877.80	施設費	教室借用料	3,114.60
その他	寄付金	100.00		学校備品等	0.00
	行事	282.50		漢検会場使用料	129.00
	新年会入場料	230.00		小計	3,243.60
	政府援助金	7,432.97	運営費	交通費	197.81
	その他	0.00		通信費	453.22
	小計	7,662.97		渉外・広告費	0.00
				手数料	262.85
				事務費	66.44
				研修費	585.13
				クラブ活動費	193.40
			保険	374.86	
			税理士相談費	357.00	
			その他	1,254.23	
			小計	3,744.94	
2019年度収入合計		27,923.27	2019年度支出合計		26,903.89

*2018年度末の繰越金	32,223.96
2019年度収支(収入-支出)	-3,104.76
2019年度末の繰越金	29,119.20

\* 2019年度の年次総会で報告した繰越金を修正しています

2018年度末の繰越金	32,223.96
2019年度収支(収入-支出)	1,019.38
2019年度末の繰越金	33,243.34



FY19年度予算との差異について

	予算	決算	差異	理由
会費(正会員)	17,110.00	19,187.80	2,077.80	生徒数がここ数年減少していることを受け10月より会費を一人あたり5ユーロ値上げしたため
助成金	8,000.00	7,432.97	(567.03)	前年度の収益計上の修正を行い、当該年度の未入金収益を計上
人件費	21,711.80	19,810.55	(1,901.25)	実際、人件費は1-3月に解任した講師の基本報酬と交代要員の講師2名分を3ヶ月分支払ったが、予算より下回る結果となった。新人講師1名の雇用に切り替えることで遠方から来る講師の交通費を節約できた。
研修費	200.00	585.13	385.13	講師1名分で予算計上していたが2名参加したため予算より多くなった
クラブ活動費	540.00	193.40	(346.60)	校舎に保護者が入れない問題で継続不可能となった
その他	1,000.00	1,254.23	254.23	詳細は収支決算を参照のこと。ハウスマイスターへの支払が予算計上されていないかった

## FY20予算案

4/1日現在生徒数 25名 (増減なしとして想定)

収入	金額€	支出	金額€
正会員 授業料+法人維持費	13,000.00	人件費 * 教員報酬	12,920.00
賛助会員 会費	240.00	教員手当	2,150.00
入会金	0.00	教員交通費	880.00
小計	13,240.00	代理教員費用	144.00
		小計	16,094.00
		施設費 * AMG教室借料	2,242.50
		学習発表会借料	200.00
		新年会場所代	85.00
教材費 生徒当たり30€徴収	840.00	漢字検定場所代	126.50
小計	840.00	小計	2,654.00
		教材費 生徒副教材費+授業プリント代	840.00
		教師用指導書(輸送費こみ)	450.00
		中1教科書追加分	100.00
寄付金 寄付	400.00	小計	1,390.00
小計	400.00	事務費	
		web手数料	80.00
政府援助金		新年会物品	120.00
教師報酬(2020申請)	5,616.00	交通費	100.00
校舎借料(2020申請分)	901.00	教師研修・漢字検定手当	250.00
教師研修(2020申請分)	200.00	コピー代	100.00
教師学習発表会会場	200.00	贈答品	100.00
小計	6,917.00	備品購入	100.00
		郵送代	200.00
		保険	375.00
		銀行手数料	180.00
		ドメイン使用料,その他	11.88
		コロナ対策用消毒購入など	100.00
		そのほか	100.00
		小計	766.88
		前年度繰越金取り崩し	(557.88)
<b>2020年度収入合計</b>	<b>21,397.00</b>	<b>2020年度支出合計</b>	<b>21,397.00</b>

期首繰越金	33,243.34
2020年度収支	0.00
前年度繰越金取り崩し	(557.88)
期末繰越金	32,685.46

# 2019年度 収支決算 会計監査報告書

会計監査 Markus Westphal-Furuya

公益法人カールスルーエ日本語学校2019年度の収支決算に関して、以下の通り監査を行いました。

## (1) 監査した書類

ハードコピー (ファイルに保管されているもの)

1. 口座の期首・期末の繰越金残高データ
2. 教員から提出された報酬請求書
3. 会員から提出された経費精算請求書
4. 2+3に添付された領収書・請求書等
5. 請求書(学校から直接支払ったもの)
6. 支払証明書

電子データ

1. 銀行口座明細(2019年4月～2020年3月)
2. 2019年度収支決算書
3. 2019年度貸借対照表
4. 2019年度会員別会費納入一覧
5. 2019年度項目別収入一覧
6. 2019年度報酬請求及び経費精算項目詳細一覧
7. 2019年度項目別支出一覧
8. 2019年度予算と決算比較
9. 教師給与詳細(契約書含む)

## (2) 監査した項目

1. 上記の書類に不備、欠落、誤りがない。
2. 報酬請求書、経費精算書の支払いに対するの確認。
  - 請求書、領収書が正当なものである。
  - 請求された金額が正しく支払われている。
3. 作成された収支決算書並びに貸借対照表が当期計上収益を正しく反映している。

以上、上記に間違いがないことを報告いたします。

日付： 2020年6月18日

署名： 

## 定款の改定

カールスルーエ日本語学校がエットリンゲン市へ移転したことにより、第1条の改定を行います。

### 改定前

#### 第一条 法人の名称及び所在地

本法人は、Japanische Schule Karlsruhe e.V.（カールスルーエ日本語学校）と称し、その所在地をカールスルーエ市に置く。

同地において、法人登録を行うものとする。

### 改定後

#### 第一条 法人の名称及び所在地

本法人は、Japanische Schule Karlsruhe e.V.（カールスルーエ日本語学校）と称し、その所在地をカールスルーエ市またはカールスルーエ郡に置く。

法人登録はカールスルーエ市において行うものとする。

## Änderung von § 1 Name und Sitz des Vereins

### Bisherige Fassung:

#### § 1 Name und Sitz des Vereins

Der Verein führt den Namen "Japanische Schule Karlsruhe e.V." Er hat seinen Sitz **in Karlsruhe** und ist im Vereinsregister des Amtsgerichts Karlsruhe eingetragen.

### Neue Fassung:

Der Verein führt den Namen "Japanische Schule Karlsruhe e.V." Er hat seinen Sitz **in Karlsruhe oder im Landkreis Karlsruhe** und ist im Vereinsregister des Amtsgerichts Karlsruhe eingetragen.